

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> SEMI-REMORQUE FOURGON	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-165381/A	<b>Date</b> 2015-10-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-165381	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-925-68130	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp925.W8476-165381	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-11-20</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Buck, Daniel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp925
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3528 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Vehicles & Industrial Products Division**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**7A2, Place du Portage, Phase III**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-165381/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hp925W8476-165381

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp925

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-165381

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Voir les documents ci-joints. A noter que la numérotation recommence à la page 1.**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## TABLES DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1.1 BESOIN .....	3
1.2 COMPTE RENDU .....	3
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	3
<b>PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUSMISSIONNAIRES .....</b>	<b>4</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	4
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	5
2.5 CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES .....	5
2.6 AMÉLIORATIONS APPORTÉES AUX BESOINS PENDANT LA DEMANDE DE SOUMISSIONS .....	5
<b>PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>6</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	6
<b>PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>9</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	9
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	9
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>10</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	10
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	10
<b>PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>13</b>
6.1 BESOIN .....	13
6.2. CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	13
6.3 DURÉE DU CONTRAT .....	13
6.4. RESPONSABLES .....	14
6.5. PAIEMENT .....	17
6.6 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	19
6.7. ATTESTATIONS .....	20
6.8 LOIS APPLICABLES .....	20
6.9 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	20
6.10 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA .....	21
6.11 INSPECTION ET ACCEPTATION .....	21
6.12 PRÉPARATION EN VUE DE LA LIVRAISON .....	21

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

6.13	INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION- LIVRAISON À DESTINATION (QUANTITÉ FERME) .....	21
6.14	DOCUMENTS DE SORTIE – DISTRIBUTION.....	22
6.15	RÉUNION POSTÉRIEURE À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT / RÉUNION DE PRÉ-PRODUCTION .....	22
6.16	RAPPORTS PÉRIODIQUES .....	23
6.17	OUTILS ET ÉQUIPEMENT EN VRAC .....	23
6.18	DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE .....	23
6.19	MATÉRIEL .....	23
6.20	MODIFICATION DE CONCEPTION.....	23
6.21	INTERCHANGEABILITÉ .....	23
6.22	CONDITIONNEMENT .....	23
6.23	SERVICE À LA LIVRAISON.....	23
6.24	AVIS DE RAPPEL DE VÉHICULES .....	24

## **PIÈCES JOINTES**

<b>ANNEXE "A" – PRIX.....</b>	<b>25</b>
-------------------------------	-----------

## **ANNEXE "B" – DESCRIPTION D'ACHAT – SEMI-REMORQUE FOURGON À TROIS ESSIEUX DE 53 PI ET DE 35T EN DATE DU 2015-07-16**

## **APPENDICE 1 DE L'ANNEXE "B" - QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES POUR SEMI-REMORQUE FOURGON À TROIS ESSIEUX DE 53 PI ET DE 35T**

---

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

1.1.1 Qté 3, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et Qté 1, Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B et les articles connexes tel que décrit à l'Annexe "A" Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat – Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

1.1.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

1.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois suivant l'octroi du contrat.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

---

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

**Supprimer :** soixante (60) jours  
**Insérer :** quatre-vingt-dix (90) jours

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en *Ontario* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## 2.5 Considérations environnementales

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques, pour cette sollicitation :

- Les fournisseurs sont priés de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents, les rapports et les factures en format électronique, sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.
- Les fournisseurs devraient recycler (déchiqueter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).
- Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

## 2.6 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achats contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civil avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (2 copies papier)

Section IV: Renseignements supplémentaires (2 copies papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission:

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I: Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumissions ce qui suit;  
L'Appendice "1" - Questionnaire de renseignements techniques – Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T.

#### **1. Produits de remplacement et solutions de rechange**

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où « doit<sup>(E)</sup> », « doivent<sup>(E)</sup> », « devra<sup>(E)</sup> » ou « devront<sup>(E)</sup> » est indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux). Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

- 1.1 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :

- (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;



- (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
- (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
- (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
- (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
- (f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

1.2 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :



- (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit; ou
- (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

## Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à la partie 6 et à l'annexe A - Prix. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

### 1. Clauses du guide des CCUA

#### 1.1 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative

à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.

5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

### **Section III: Attestations**

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

### **Section IV: Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

#### **1. Livraison**

##### **1.1 Quantité ferme**

Bien que la livraison du (des) véhicule(s) soit demandée pour le ou avant le 6 janvier 2016 la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 – Qté 1, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes seront livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 002 – Qté 1, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes seront livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 003 – Qté 1, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes seront livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 004 – Qté 1, Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B et les articles connexes seront livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

##### **1.2 Quantité optionnelle**

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 005 – Jusqu'à trois (3), Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes seront livrés dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

Article 006 - Jusqu'à un (1), Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B et les articles connexes seront livrés dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

#### **2. Période de garantie courante du fabricant**

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de douze (12) mois.

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires**

##### **4.1.1.1 Preuve de conformité obligatoire**

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les preuves de conformité requises dans l'Annexe "B" - Description d'achat et dans l'Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques.

##### **4.1.1.2 Produits de remplacement et/ou solutions de rechange**

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise (conformément à la Partie 3, section 2 - Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

#### **4.1.2 Critères d'évaluation financiers obligatoires**

**4.1.2.1** Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Établissement des prix pour les articles 001, 002, 003, 004, 005, 006.

**4.1.2.2** Les prix de la soumission doivent être en dollars canadien, rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000 pour la quantité ferme articles 001, 002, 003, 004 et FCA franco-transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000 pour la quantité optionnelle articles 005 et 006, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus, rendu droits acquittés.

##### **4.1.2.3 Prix global évalué**

Les soumissions seront évaluées sur un prix global pour la quantité ferme, la quantité optionnelle et les séances d'instructions de familiarisation (option) comme suit.

- a) les prix unitaires pour les quantités fermes, les quantités optionnelles et les séances d'instructions de familiarisation (option) seront multipliés par leurs quantités estimées identifiées; et
- b) la somme de tous les résultats déterminera le prix global évalué.

### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

---

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

## **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## **5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### **5.2.3.1 Conformité du produit**

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Date

### **5.2.3.2 Attestation des caractéristiques environnementales générales**

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Date

**OU**

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

<b>Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires</b>	<b>Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.</b>
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Date

---

## PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### 6.1 Besoin

6.1.1 L'entrepreneur doit fournir Qté 3, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et Qté 1, Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B et les articles connexes tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat – Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

### 6.2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat \(https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat\)](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat).

#### 6.2.1 Conditions générales

2010A (2015-07-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 09 intitulés Garanties des conditions générales 2010A est modifié en supprimant le paragraphe 2 en le remplaçant par ce qui suit:

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Si les travaux de réparation sous garantie ne peuvent être commencés dans les **deux (2) Jours** ouvrables et terminés dans un délai raisonnable ou si l'entrepreneur ne dispose pas d'installations de réparation dans le voisinage immédiat (à moins de **100 kilomètres**) des points de livraison (destinataires) précisés, le ministère de la Défense nationale (MDN) se réserve le droit de faire exécuter les réparations, puis de se faire rembourser par l'entrepreneur au taux horaire de main-d'œuvre de **103,91\$** et pour le coût des pièces remplacés.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

### 6.3 Durée du contrat

#### 6.3.1 Livraison du véhicule

#### 6.3.1.1 Quantité ferme

La livraison du véhicule doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Qté 1, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 002 - Qté 1, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 003 - Qté 1, Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 004 - Qté 1, Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

#### 6.3.1.2 Quantité optionnelle

Article 005 - Jusqu'à trois (3), Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A et les articles connexes doivent être livrés dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 006 - Jusqu'à un (1), Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B et les articles connexes doivent être livrés dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

### 6.4. Responsables

#### 6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Daniel Buck  
Titre: Agent d'approvisionnement  
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP,  
Division HP  
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec,  
K1A 0S5  
Téléphone : 819-956-3528  
Télécopieur : 819-953-2953  
Courriel: daniel.buck@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 6.4.2 Responsable des achats



N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de  
l'attribution du contrat)  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 6.4.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de  
l'attribution du contrat)  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 6.4.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

##### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire.)  
Titre: \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

##### Suivi de la livraison :

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire.)  
Titre : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### 6.4.5 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

##### Article 001 *(Répéter s'il y a plus d'une destination pour la quantité ferme)*

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : \_\_\_\_\_ km

##### Article 002 *(Répéter s'il y a plus d'une destination pour la quantité ferme)*

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : \_\_\_\_\_ km

##### Article 003 *(Répéter s'il y a plus d'une destination pour la quantité ferme)*

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : \_\_\_\_\_ km

##### Article 004 *(Répéter s'il y a plus d'une destination pour la quantité ferme)*

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : \_\_\_\_\_ km

## **6.5. Paiement**

### **6.5.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Établissement des prix et selon ce qui suit:

#### **6.5.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1**

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

#### **6.5.1.2 Base de paiement (BDP) Type 2**

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, FCA franco-transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

#### **6.5.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3**

Prix à être négocié en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus.

Les coûts de transport seront négociés alors que le Canada a l'intention d'exercer une option et a identifié les quantités et les destinations en vigueur. À la demande du Canada, en tant que base de négociation, l'entrepreneur doit fournir le prix du transport(s) et les informations pertinentes.

#### **6.5.1.4 Base de paiement (BDP) Type 4**

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

## 6.5.2 Clauses du guide des CUA

H1001C Paiements multiples 2008-05-12

## 6.5.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change (si applicable)

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :

Rajustement = montant en monnaie étrangère x Qté x  $(i_1 - i_0) / i_0$  où les variables de la formule correspondent à :

### Montant en monnaie étrangère

Montant en monnaie étrangère (par unité)

$i_0$



taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

$i_1$

taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

**Qté**

quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.
6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  (c.-à-d.  $[i_1 - i_0 / i_0]$ ).
8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

## 6.6 Instructions relatives à la facturation

- 6.6.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures » des conditions générales en plus d'indiquer le # Ref Client \_\_\_\_). Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Chaque facture doit être appuyée par: *(Utiliser seulement si CAQ Q s'applique)*

- (a) une copie du document de sortie, un certificat d'inspection et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;

- 6.6.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Major-général George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (Ontario) Canada,  
K1A 0K2

À l'attention de: DLP \_\_\_\_\_

- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### 6.6.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque véhicule (insérer le numéros des articles des quantités fermes et optionnelles) sur tout paiement final dudit véhicule/équipement. La retenue de dix pourcent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le responsable des inspections du dit véhicule/équipement, ainsi que tous les articles connexes identifiés à l'Annexe "A" prix.

Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas des taxes réclamées et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat

## 6.7. Attestations

### 6.7.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

### 6.7.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur (*s'il y a lieu*, plus de \$1M taxes incl.)

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

## 6.8. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.9. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2015-07-03) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe A - Prix;
- (d) Annexe "B" - Description d'achat – Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16
- (e) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T
- (f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

## 6.10 Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2014-11-27
D3010C	Livraison de marchandises dangereuses / produits dangereux	2014-06-26
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada	2014-06-26
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	2010-01-11
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	2008-12-12
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2008-05-12

## 6.11 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

## 6.12 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections ou son mandataire au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au responsable des inspections ou son mandataire.

Tous les véhicules livrés au destinataire doivent être livrés entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés du gouvernement fédéral. Toute tentative, de la part du transporteur, de livrer des véhicules avant ou après ces heures peut être refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que du personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer des coûts additionnels.

## 6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

6.13.1L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble

des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

6.13.2L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe "A"- Prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

#### **6.14 Documents de sortie – distribution**

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au:  
Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (ON) K1A OK2  
À l'attention de : \_\_\_\_\_
- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, 0 une (1) copie au:  
DAQ/Administration des contrats  
Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (ON) K1A OK2  
Courriel : [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca)

Remarque : Pour les contrats relatifs à la livraison de carburant aux aéronefs, les copies b, c et d ne sont pas requises.

#### **6.15 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production**

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique pour organiser une réunion préalable à la production. Cette réunion aura lieu à l'usine de l'entrepreneur, au \_\_\_\_\_ (précisez le lieu). Les frais relatifs à cette réunion préalable à la production doivent être inclus dans le prix de la soumission. Veuillez noter que l'État assumera les dépenses de voyage et de subsistance des employés du gouvernement. La Couronne se réserve le droit de procéder à la Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production par téléconférence.



## **6.16 Rapports périodiques**

L'entrepreneur doit fournir des rapports mensuels, en format électronique, sur l'avancement des travaux, au responsable technique et à l'autorité contractante.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?
- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (c) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

## **6.17 Outils et équipement en vrac**

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

## **6.18 Disponibilité des pièces de rechange**

L'entrepreneur doit s'assurer que le ministère de la Défense nationale ou ses mandataires auront la possibilité d'acheter les pièces de rechange nécessaires pour entretenir et réparer, de façon convenable et intégrale, le véhicule visé par la présente spécification et ce, pour une période de \_\_\_\_\_ ans.

## **6.19 Matériel**

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle 2015 ou plus récent).

## **6.20 Modification de conception**

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

## **6.21 Interchangeabilité**

A moins de modifications autorisées par le TPSGC au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

## **6.22 Conditionnement**

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

## **6.23 Service à la livraison**

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules livrés. Le coût afférent à ce service doit être inclus dans le prix de chaque véhicule.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

#### **6.24 Avis de rappel de véhicules**

Tous les avis de rappel de véhicules doivent être envoyés à:

Quartier général de la Défense nationale  
MGen George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attention: (la désignation et le nom du AT à être inséré par TPSGC à l'attribution du contrat)

---

## ANNEXE "A" – PRIX

**Article 001:** «Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A »  
**(quantité ferme)**

Note: les éléments de soutien logistique doivent tenir compte de ce qui est demandé dans la description d'achat

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

Le fourgon et les articles connexes doivent être livré à:

**4e Escadre Cold Lake**  
Major Equipment Section  
4e Escadre Cold Lake Sup Flt Bldg 171  
Cold Lake (Alberta) T9M 2C6

À l'attention de: \_\_\_\_\_ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements "et les articles connexes si nécessaire" en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : 1

**Article 002:** «Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A »  
**(quantité ferme)**

Note: les éléments de soutien logistique doivent tenir compte de ce qui est demandé dans la description d'achat

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

Le fourgon et les articles connexes doivent être livré à:

**17e Escadre Winnipeg**  
Major Equipment Section  
17e Escadre Winnipeg Bldg 129  
Winnipeg (Manitoba) R3J 3Y5

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

À l'attention de: \_\_\_\_\_ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements "et les articles connexes si nécessaire" en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : 1

**Article 003:** «Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A »  
**(quantité ferme)**

Note: les éléments de soutien logistique doivent tenir compte de ce qui est demandé dans la description d'achat

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

Les fourgon et les articles connexes doivent être livré à:

**19e Escadre Comox**  
Major Equipment Section  
Comox (Columbie-Britannique) VOR 2K0

À l'attention de: \_\_\_\_\_ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements "et les articles connexes si nécessaire" en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : 1

**Article 004:** «Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B »  
**(quantité ferme)**

Note: les éléments de soutien logistique doivent tenir compte de ce qui est demandé dans la description d'achat

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

Les (insérer description de l'article) et les articles connexes doivent être livré à:

**BFC Shilo**  
Major Equipment Section  
Base Supply C-101  
Shilo (Manitoba) R0K 2A0

À l'attention de: \_\_\_\_\_ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements "et les articles connexes si nécessaire" en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : 1

**Article 005:** «Semi-remorque fourgon, non frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration A »  
**(quantité optionnelle)**

Note: les éléments de soutien logistique doivent tenir compte de ce qui est demandé dans la description d'achat

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris \_\_\_\_\_ (vérifier avec le "R/A" quels livrables s'appliquent aux options) en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

Si l'option est exercée dans les 12 mois suivant l'octroi du contrat:

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements "et les articles connexes si nécessaire" en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

---

**Article 006:** «Semi-remorque fourgon, frigorifique à trois essieux et de 53 pi, Configuration B »  
**(quantité optionnelle)**

Note: les éléments de soutien logistique doivent tenir compte de ce qui est demandé dans la description d'achat

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris \_\_\_\_\_ (vérifier avec le "R/A" quels livrables s'appliquent aux options) en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16.

Si l'option est exercée dans les 12 mois suivant l'octroi du contrat:

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements "et les articles connexes si nécessaire" en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

**Article 007 Séance d'instructions de familiarisation pour Configuration A (Quantité optionnelle)**

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à trois (3)

**Article 008 Séance d'instructions de familiarisation pour Configuration B (Quantité optionnelle)**

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Semi-remorque fourgon à trois essieux de 53 pi et de 35T en date du 2015-07-16 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à one (1)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Article 009 Coût de transport (quantités en option)**

***( L'article 009 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)***

Si le transport est exercé, l'entrepreneur doit livrer le véhicule / équipement à destination final détaillé ci-dessous.

Le fourgon et les articles connexes doivent être livré à:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

À l'attention de: \_\_\_\_\_ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix négociés: \$ (à négocier si l'option est exercée) par véhicule / équipement, pour les coûts de transport, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement – Type 3 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à quatre (4)

**Article 010 Voyage et de subsistance pour se familiariser Instruction / Formation (Option)**

***( L'article 010 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)***

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Lorsque demandé par le Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation du coût du voyage et frais de subsistance.

Coût estimé de \$\_\_\_\_\_ Pour familiarisation instruction / formation, les frais de déplacement et de subsistance, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement - type 4 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à quatre (4)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8474-165381/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8474-165381/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
HP925.W8474-165381

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HP925  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Article 011      Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration A**

**Protection de garantie facultative offerte:      OUI \_\_\_\_\_      NON \_\_\_\_\_**

***(L'article 011 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)***

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de \_\_\_\_\_ mois/jours civils.

**Article 012      Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration B**

**Protection de garantie facultative offerte:      OUI \_\_\_\_\_      NON \_\_\_\_\_**

***(L'article 012 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)***

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de \_\_\_\_\_ mois/jours civils.





#### AVIS

La présente documentation a été révisée par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

#### NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

16 juillet 2015

### DESCRIPTION D'ACHAT POUR SEMI-REMORQUE FOURGON À TROIS ESSIEUX DE 53 PI ET DE 35 T

#### 1. PORTÉE

1.1 **Portée.** Le présent document porte sur l'exigence pour ce qui suit :

Configuration A : Semi-remorque fourgon non frigorifique à trois essieux et de 53 pi;

Configuration B : Semi-remorque fourgon frigorifique à trois essieux et de 53 pi.

1.2 **Instructions.** Les instructions suivantes s'appliquent à la présente description d'achat :

- a) Les exigences, qui sont identifiées par le verbe « **devoir** » conjugué, sont obligatoires. Les écarts ne seront pas permis.
- b) Les exigences identifiées par le verbe « **devoir**<sup>(E)</sup> » conjugué sont obligatoires. Le responsable technique considérera les équivalents en vue de leur acceptation comme équivalents approuvés par le responsable technique.
- c) Les exigences identifiées par un verbe au futur définissent des actions que doit effectuer le gouvernement du Canada et ne nécessitent aucune action/n'entraînent aucune obligation de la part de l'entrepreneur.
- d) Lorsque les points a), b) et c) précédents ne s'appliquent pas, les renseignements fournis sont donnés à titre de lignes directrices uniquement.
- e) Dans le présent document, « fourni » **doit** signifier « fourni et posé ».
- f) Lorsqu'une norme est spécifiée et que le soumissionnaire a offert un **équivalent**, cette norme **équivalente doit** être fournie.
- g) Lorsque l'on fait référence à une certification technique dans la présente description d'achat, un exemplaire de la certification ou une preuve de conformité acceptable doit être fourni pour le véhicule lorsque demandé par le responsable technique jusqu'à la date d'expiration de la période de garantie;

h) Bien que le système international doit être utilisé comme le principal système de mesure pour définir les exigences dans la présente description d'achat, le système international et le système standard de mesure sont habituellement utilisés. Les conversions d'un système de mesure à l'autre pourraient ne pas être exactes;

i) Les dimensions mentionnées comme nominales **doivent** être traitées comme des dimensions approximatives. Les dimensions nominales reflètent une méthode par laquelle les matériaux ou les produits sont généralement identifiés pour la vente commerciale, mais elles diffèrent des dimensions réelles.

**1.3 Définitions.** Les définitions suivantes **doivent** être appliquées à l'interprétation de la présente description d'achat :

a) Le « responsable technique (RT) » est le représentant du gouvernement responsable de la gestion technique de la présente exigence. Le responsable technique est le directeur – Administration du programme des véhicules de soutien.

b) « Équivalent approuvé par le responsable technique » signifie une norme, un moyen ou un type de composant qui a été évalué par le responsable technique et qui respecte les exigences spécifiées en matière de forme, d'adéquation, de fonction et de rendement.

## **2. DOCUMENTS APPLICABLES**

### **2.1 Documents fournis par le gouvernement – NON APPLICABLE**

**2.2 Autres publications** – Les documents suivants forment une partie de la présente description d'achat. Les sites internet de l'organisme sont donnés lorsque disponibles. Les documents en vigueur sont ceux qui le sont à la date de fabrication. Les sources sont les suivantes :

Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC)

Transports Canada

Sécurité routière et réglementation automobile,

330, rue Sparks

Ottawa (Ontario) K1A 0N5

<http://www.tc.gc.ca/acts-regulations/GENERAL/M/mvsa/menu.htm>

## **3. EXIGENCES**

### **3.1 Modèle standard**

a) Le modèle **doit** être le modèle le plus récent du fabricant ayant démontré qu'il est accepté par l'industrie en ayant été fabriqué et vendu commercialement pendant au moins deux (2) ans, ou **doit** être fabriqué par une entreprise qui a au moins cinq (5) ans d'expérience dans la conception et la fabrication d'un type d'équipement comparable de complexité équivalente ou supérieure.

b) Le modèle **doit** avoir une certification technique disponible, sur demande, pour cette application des fabricants d'origine d'ensembles et de systèmes d'équipement importants.

- c) Le modèle **doit** se conformer à la totalité des normes industrielles, des règlements et des lois applicables régissant la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit et la pollution en vigueur au Canada au moment de la fabrication.
- d) Le modèle **doit** avoir des systèmes et des composants dont les capacités ne dépassent pas leurs cotes publiées (c.-à-d. brochures sur les composants ou les produits).

### **3.2 Normes de sécurité**

- a) La semi-remorque **doit** respecter les dispositions de la *Loi sur la sécurité automobile* en vigueur à la date de fabrication du système.
- b) Lorsque nécessaire pour la sécurité de l'opérateur, les caractéristiques de sécurité de la semi-remorque comme les plaques d'instructions et d'avertissements, les surfaces antidérapantes et les boucliers thermiques **doivent** être fournies.

### **3.3 Conditions d'exploitation**

- a) Le système **doit** fonctionner de façon sécuritaire et efficace comme suit sans diminution du rendement, de la fiabilité et de la capacité de maintenance.
- b) La semi-remorque **doit** transporter une charge utile d'au moins 31 500 kg distribuée uniformément.
- c) La semi-remorque **doit** pouvoir fonctionner sur des routes pavées, des routes de gravier/de terre comportant des nids-de-poule et de l'usure ondulatoire importants.
- d) La semi-remorque **doit** fonctionner dans une plage de températures allant de -40 °C à 37 °C.
- e) Avec la charge utile mentionnée, la semi-remorque **doit** fonctionner dans toutes les conditions d'exploitation.

### **3.4 Composants de la semi-remorque**

#### **3.4.1 Dimensions**

- a) Le système **doit** avoir une largeur de 2 590 mm;
- b) La cheville d'attelage posée sur le système **doit** avoir une hauteur d'exploitation de 1 219 mm;
- c) La carrosserie intérieure **doit** avoir une hauteur maximale de 2 616 mm;
- d) La hauteur hors-tout **doit** être de 4,15 m;
- e) Le retrait de la cheville d'attelage **doit** être de 914 mm;
- f) Une cheville d'attelage de 51 mm **doit** être fournie.

#### **3.4.2 Freins**. Le système de freinage **doit** être muni comme suit :

- a) La semi-remorque **doit** être munie d'un système de freinage à disques pneumatique antiblocage.

- b) La semi-remorque **doit** être munie de robinets de drainage télécommandés par câble sur les réservoirs à air.
- c) La semi-remorque **doit** être munie de têtes d'accouplement colorées pour brancher la semi-remorque et le tracteur.
- d) Des porte-têtes d'accouplement, y compris un câble/une chaîne de sécurité pour chaque tête d'accouplement, **doivent** être fournis pour empêcher la saleté et l'humidité de pénétrer dans les canalisations principales lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

**3.4.3 Essieux.** La semi-remorque, avec des essieux de capacité appropriée pour transporter la charge utile maximale spécifiée dans le présent document, **doit** être fournie.

#### **3.4.4 Suspension**

- a) La semi-remorque **doit** avoir une suspension pneumatique.
- b) La suspension **doit** être munie d'un robinet de décharge manuel de l'air;
- c) Une jauge à air pour aider l'opérateur à régler la hauteur de roulement **doit** être fournie;
- d) Des limiteurs de déplacement de la suspension **doivent** être fournis.
- e) Les limiteurs de déplacement **doivent** être des câbles ou des chaînes fixés à l'essieu ou à la poutre de suspension, et au sous-châssis à une longueur environ égale ou inférieure à l'amortisseur lorsqu'il est déployé. L'utilisation d'amortisseurs comme limiteurs de déplacement est inacceptable.

#### **3.4.5 Pneus et roues.**

- a) Les pneus **doivent** avoir une taille et un nombre de plis conformes à la NSVAC.
- b) Les pneus **doivent** avoir des cotes de charge capables de supporter la capacité de chargement maximale de la semi-remorque.
- c) La pression des pneus du système **doit** être inscrite près de chacun des pneus.
- d) Des jantes en aluminium non poli **doivent** être fournies.
- e) Une lecture d'odomètre de moyeu en kilomètres **doit** être fournie.
- f) Chaque roue **doit** être munie d'indicateurs d'écrou de roue desserré.

#### **3.4.6 Béquille.**

- a) Une béquille à deux jambes interconnectées **doit** être fournie.
- b) La béquille **doit** supporter le poids de la semi-remorque pleinement chargée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

#### **3.4.7 Circuit électrique**

- a) Le circuit électrique **doit** être un circuit électrique à mise à la masse négative de 12 volts.

- b) Les lumières et les réflecteurs **doivent** être encastrés ou protégés d'une autre manière contre les dommages.
- c) Le circuit électrique **doit** avoir un réceptacle de semi-remorque à 7 tiges standard.
- d) Toutes les pièces **doivent** être accessibles pour l'entretien.
- e) **Fils protégés et qualité d'exécution**
  - i. Les fils **doivent** être protégés par leur conception et leur positionnement pour empêcher les dommages et les contacts avec des hydrocarbures renversés.
  - ii. Cela **doit** respecter les exigences minimales de la norme NFPA 407 (alinéa intitulé « **Vehicle Lighting and Electrical Equipment** »).
  - iii. Cela **doit** comprendre au minimum les fils électriques utilisés pour le branchement sur le tracteur à usage intensif, avec des raccords à engagement positif, qui sont fixés de façon sécuritaire à la semi-remorque.
  - iv. Tous les fils **doivent** être protégés à l'aide de passe-fils lorsqu'ils traversent du métal.
  - v. Les faisceaux **doivent** être scellés, et tous les raccords **doivent** être traités à l'aide de graisse diélectrique.

#### 3.4.8 **Éclairage**

- a) Le circuit d'éclairage **doit** être conforme aux exigences de la NSVAC 108.
- b) Tout l'éclairage **doit** se faire à l'aide de DEL.
- c) Des feux de gabarit et des clignotants combinés situés au milieu du véhicule **doivent** être fournis à gauche et à droite du véhicule.
- d) Cinq feux de gabarit à DEL à l'arrière au sommet de la porte **doivent** être fournis : un dans chaque coin et un groupe de trois dans le milieu.
- e) Deux groupes de feux (arrêt, arrière et clignotant) **doivent** être fournis dans chaque coin arrière inférieur.
- f) Un éclairage intérieur **doit** être fourni pour un environnement de travail.

#### 3.4.9 **Plancher**

- a) Le plancher **doit** pouvoir supporter le chargement/le déchargement par chariot élévateur à fourche à PNBV de 4 540 kg et à charge par essieu unique de 3 630 kg.
- b) Le plancher **doit** être de bois franc séché au séchoir et être langueté et bouveté ou à feuillure.
- c) Deux rangées, pleine longueur de chaque côté du plancher avec un rail de fixation intégré et au moins 12 mains d'attache multi-position, **doivent** être fournies.
- d) La plaque du seuil, faite d'acier gaufré de 12 po, **doit** être placée à l'aide d'une

toupie dans le plancher et soudée en travers de l'arrière.

#### **3.4.10 Portes**

- a) Deux (2) portes de type grange pleine largeur et pleine hauteur à l'arrière doivent être fournies.
- b) Du matériel de porte à compression sur chaque porte avec système permettant d'effectuer le verrouillage à l'aide d'un cadenas doit être fourni.
- c) Des joints de porte en caoutchouc moulé doivent être fournis.
- d) Des dispositifs permettant de fixer les portes en position d'ouverture complète doivent être fournis.
- e) Au moins quatre charnières par porte doivent être fournies.
- f) Une porte latérale du côté trottoir, juste à l'arrière de la béquille, doit être fournie.
- g) L'ouverture de la porte latérale doit avoir une dimension de 1 854 mm de hauteur sur 914 mm de largeur.
- h) **Config. B seulement** : Deux (2) portes de type grange pleine largeur et pleine hauteur arrière isolées doivent être fournies.

#### **3.4.11 Équipement divers**

- a) Tous les systèmes et les composantes doivent être protégés des dangers de la route comme l'eau, la boue et le gravier.
- b) Deux points de remorquage arrière placés solidement de façon à permettre le dépannage doivent être fournis.
- c) Des pare-boues noirs à l'arrière des essieux arrière doivent être fournis. Les pare-boues ne doivent comporter aucun logo ou marque. Les pare-boues aérodynamiques sont préférables.
- d) Des bandes de ruban gommé réfléchissant doivent être appliquées conformément aux règlements de Transports Canada.
- e) Un porte-plaque d'immatriculation illuminé doit être fourni à l'arrière de la semi-remorque.
- f) Des jupes latérales aérodynamiques doivent être fournies des deux côtés de la semi-remorque.
- g) Des butoirs de quai en caoutchouc à usage intensif de 102 mm d'épaisseur doivent être placés aux coins arrière.
- h) Deux rails logistiques doivent être fournis. Les rails doivent parcourir la longueur des deux parois latérales. Ils doivent être encastrés et fixés à une hauteur de 762 mm et à une hauteur de 1 524 mm par rapport au plancher. Ces rails doivent être munis d'au moins 10 sangles de fixation.
- i) Deux poteaux télescopiques à usage intensif doivent être fournis.

- j) Une barre antiencastrément (ICC) de taille réglementaire doit être fournie.
- k) Des marches accompagnées de poignées-montoirs permettant de monter facilement dans la remorque par toutes les portes doivent être fournies.
- l) Un porte-document situé à l'avant de la semi-remorque doit être fourni.

### 3.5 Parois

- a) **Config. A** : Les parois intérieures doivent être recouvertes d'une barrière protectrice galvanisée de calibre 12 jusqu'à une hauteur d'au moins 660 mm par rapport au plancher.
- b) **Config. B**
  - i. Les parois latérales munies d'un isolant d'au moins 51 mm doivent être fournies.
  - ii. Les parois intérieures recouvertes d'un protecteur thermique doivent être fournies.
  - iii. Les parois intérieures isolées doivent être recouvertes d'une barrière protectrice galvanisée de calibre 12 jusqu'à une hauteur d'au moins 660 mm par rapport au plancher.

### 3.6 Toit

- a) **Config. A**
  - i) Un morceau de fibre de verre translucide Kemlite riveté autour du périmètre aux rails de toit encastrés et lié aux arcs de toit en acier ou en aluminium pre-cambrés doit être fourni.
  - ii) Deux bandes de frottement fixées au plafond, pleine longueur et également espacées doivent être fournies. Les bandes de frottement doivent<sup>E</sup> être conçues pour incorporer l'éclairage intérieur et agir comme une protection pour empêcher les charges de s'accrocher aux traverses.
- b) **Config. B** : Un plafond isolé plus épais que les parois de la config. B doit être fourni.

### 3.7 Unité de réfrigération (config. B)

- a) La semi-remorque doit<sup>(E)</sup> être munie d'une unité de réfrigération contrôlée par thermostat, autonome et alimentée par carburant (diesel).
- b) L'unité de réfrigération doit fonctionner sans arrêt pendant au moins 24 heures avant de devoir être ravitaillée en carburant.
- c) L'unité doit se trouver à l'avant de la semi-remorque.
- d) Une unité de réfrigération contrôlée par thermostat doit être fournie pour maintenir la marchandise à une température choisie entre -29° C et +10° C.

### 3.8 Vitesse. La semi-remorque doit pouvoir être remorquée à une vitesse de 105 km/h à la

charge utile maximale nominale.

### **3.9 Peinture et protection contre la corrosion.**

- a) **Peinture.** La semi-remorque **doit** être peinte conformément aux meilleures procédures de production du fabricant à l'aide de matériaux et de pratiques commerciaux standard, donnant un fini durable d'épaisseur de feuil requise et une apparence lisse sans goutte, coulure et pelure d'orange.
  - i. Les éléments du châssis **doivent** être peints en noir.
  - ii. Les surfaces chromées, polies et finies au laminoir ne **doivent** pas être peintes.
  - iii. Toutes les surfaces extérieures exposées normalement peintes pour le commerce **doivent** être peintes en blanc.
  - iv. La totalité des symboles et du lettrage supplémentaires à l'extérieur de la semi-remorque **doit** être noir mat grâce à de la peinture compatible à la couche de finition choisie. La couleur **doit** être le noir mat 37030 conformément à la norme FED STD 595.
- b) **Système de protection contre la corrosion**
  - i. Les métaux différents **doivent** être protégés contre la corrosion galvanique.
  - ii. Un revêtement anticorrosion **doit** être appliqué sur le soubassement de la semi-remorque. Le produit appliqué **doit**<sup>(E)</sup> être de marque Tectyl, Krown Rust ou Rust Check.

### **3.10 Divers**

**3.10.1 Plaque d'identification.** Les renseignements suivants **doivent** être fournis au moins, inscrits en permanence et être placés à un endroit protégé et bien en évidence :

- a) Le nom du fabricant, le modèle, l'année-modèle et le numéro de série **doivent** être fournis;
- b) Le PTMSE et le PNBV **doivent** être fournis;
- c) La charge utile maximale **doit** être inscrite près de la plaque d'identification ou sur celle-ci.

**3.10.2 Plaques d'instructions et d'avertissements.** Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) Toutes les plaques faciles à voir pour l'utilisateur et conformes à la pratique commerciale standard.
- b) Marques bilingues ou symboles internationaux.
- c) Instructions pour le démarrage du moteur et toute autre procédure spéciale à suivre.

**3.10.3 Lubrifiants et liquides.** La semi-remorque **doit** être entretenue à l'aide de liquides et de lubrifiants standard compatibles à la saison et au lieu de livraison.



#### 4 RENSEIGNEMENTS SUR LES PRODUITS LIVRABLES

##### a) **Manuels concernant l'équipement**

- i. L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire électronique sur CD/DVD du manuel de l'opérateur, du manuel des pièces et du manuel de maintenance au responsable technique.
- ii. **Manuels de l'opérateur/du propriétaire.** Les manuels de l'opérateur **doivent** être fournis en format bilingue ou sous forme de deux (2) manuels en un cartable (un manuel en anglais et un manuel en français). Un exemplaire papier du manuel de l'opérateur **doit** être livré avec chaque semi-remorque.
- iii. **Manuels des pièces.** Les manuels des pièces **doivent** être en anglais (une traduction en français est souhaitable).
- iv. **Manuels de maintenance (réparation en atelier).** Le manuel de maintenance (réparation en atelier) **doit** être en anglais (une traduction en français est souhaitable).
- v. Un exemplaire des manuels sur CD/DVD-ROM sera acceptable. Cela **doit** comprendre tous les schémas électriques et hydrauliques. Pour des raisons de capacité d'utilisation, l'accès au CD/DVD-ROM **ne doit pas** nécessiter de mot de passe.

##### b) **Fiche technique**

- i. L'entrepreneur **doit** fournir une fiche technique au responsable technique pour chaque modèle/marque de semi-remorque complet fourni.
- ii. L'entrepreneur **doit** fournir une fiche technique complétée en indiquant les données nécessaires, ainsi qu'une image électronique dans un gabarit de fiche technique fourni par le responsable technique.

##### c) **Photographies**

- i. L'entrepreneur **doit** fournir au responsable technique deux (2) photographies numériques : une vue des trois-quarts avant gauche et une vue des trois-quarts arrière droit.
- ii. Toutes les photographies **doivent** avoir un arrière-plan clair et non encombré.

##### d) **Lettre de garantie**

- i. L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire de la lettre de garantie remplie avec chaque semi-remorque envoyée dans le format approuvé par le responsable technique.
- ii. L'entrepreneur **doit** envoyer un exemplaire de la lettre de garantie remplie au responsable technique pour chaque semi-remorque envoyée, lors de l'envoi.

iii. Un exemplaire de la lettre de garantie **doit** être envoyé au responsable technique en format électronique.

e) **Billet de production**

i. L'entrepreneur **doit** fournir un billet de production ou l'équivalent décrivant les pièces fournies sur le système.

ii. Un exemplaire du billet de production **doit** accompagner chaque semi-remorque complétée jusqu'au point de livraison final.

iii. Un exemplaire du billet de production **doit** être envoyé au responsable technique dans un délai de 30 jours suivant l'attribution du contrat.

f) **Familiarisation**

i. Un représentant de l'entrepreneur **doit** fournir un minimum de six (6) heures de formation de familiarisation à un maximum de huit (8) opérateurs.

ii. Un représentant de l'entrepreneur **doit** fournir un minimum de six (6) heures de formation de familiarisation à un maximum de huit (8) personnes chargées de la maintenance à chaque lieu de livraison.

iii. Une preuve d'achèvement d'instruction de familiarisation **doit** être fournie par le biais d'un formulaire d'achèvement d'instruction de familiarisation.

iv. Le formulaire **doit** être rempli et signé par un représentant autorisé.

v. Le formulaire **doit** accompagner la facture.

vi. La familiarisation **doit** être disponible en français et en anglais.

vii. Le responsable technique fournira un gabarit de formulaire d'achèvement d'instruction de familiarisation.

## **5. DISPOSITIONS CONCERNANT L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ**

**5.1 Examen et essai de rendement.** La première semi-remorque **doit** être examinée et son rendement doit être testé par l'entrepreneur pour assurer le respect article par article des exigences spécifiées. Le représentant en assurance de la qualité ou le responsable technique peut assister à cet essai et utiliser le système suffisamment pour évaluer les caractéristiques de maniabilité.

16 juillet 2015

**SEMI-REMORQUE FOURGON  
À TROIS ESSIEUX DE 53 PI ET DE 35 T**

**QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques, qui **doivent** être fournis pour l'évaluation de la configuration ou des configurations de la remorque offerte.

Lorsque les paragraphes de spécification ci-dessous indiquent « Preuve de conformité », la « preuve de conformité » **doit** être fournie pour chaque spécification/exigence de rendement.

Les soumissionnaires doivent indiquer les renseignements demandés et le titre/nom du document et le numéro de page où se trouve la preuve de conformité.

Les définitions d'***équivalent*** et de ***preuve de conformité*** se trouvent à la section DÉFINITIONS à la fin du présent document.

**RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE SOUMISSIONNAIRE**

Nom du soumissionnaire \_\_\_\_\_

Date de proposition \_\_\_\_\_

**Équivalents/Alternatives**

Des alternatives/équivalents d'équipement sont-ils offerts comme ***équivalents***? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez identifier la totalité des alternatives/équivalents d'équipement offerts comme ***équivalents*** ci-dessous :

**Analyse de charge – Preuve de conformité**

**3.3 b) Doit** fournir des dessins d'analyse de charge montrant les charges d'essieu et de cheville d'attelage sous une charge maximale.

Les renseignements se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page : \_\_\_\_\_.

**Dessin(s) système – Preuve de conformité**

**3.4.1** Dessin(s) système montrant les dimensions et la configuration de semi-remorque pour la preuve de conformité.

Les renseignements se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page : \_\_\_\_\_.

## **PARAGRAPHES PORTANT SUR LES SPÉCIFICATIONS**

### **3.4 b) Charge utile – Preuve de conformité**

Preuve de conformité préférée : Dessins de distribution de la charge, calculs de charge produits par ordinateur, etc.

La charge utile maximale de la remorque est de : \_\_\_\_\_ kg.

Les renseignements sur la charge utile maximale de la remorque se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_, page :

### **3.5 Composants de la semi-remorque**

#### **3.5.1 Dimensions – Preuve de conformité**

Preuve de conformité préférée : schémas unifilaires avec dimensions, dessins de fabrication pour composants, images ou illustrations de la feuille de nomenclature

<b><u>Paragraphe</u></b>	<b><u>Description</u></b>	<b><u>Titre/nom du document</u></b>	<b><u>Page</u></b>
<b><u>3.5.1</u></b>			
a)	Largeur de la remorque		
b)	Hauteur de la cheville d'attelage		
c)	Hauteur de la carrosserie inférieure Config. A Config. B		
d)	Hauteur hors-tout		
e)	Retrait de la cheville d'attelage		
f)	Taille de la cheville d'attelage		

#### **3.5.2 Freins – Preuve de conformité**

Preuve de conformité préférée : schémas de circuit de freinage, nomenclature avec feuilles de spécification de pièce connexes, dessins de fabrication, etc.

Les renseignements sur la configuration de circuit de freinage pneumatique se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page :

#### **3.5.3 Essieu – Preuve de conformité**

Preuve de conformité préférée : Numéros de pièce d'essieu avec feuilles de spécification correspondantes, etc.

La ou les config. d'essieu se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page : \_\_\_\_\_.

La capacité d'essieu est : \_\_\_\_\_ kg,

Et se trouve dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page : \_\_\_\_\_.

### **3.5.4 Suspension – Preuve de conformité**

Preuve de conformité préférée : Numéros de pièce de suspension avec feuilles de spécification correspondantes, etc.

La config. de la suspension se trouve dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page : \_\_\_\_\_.

La capacité de la suspension est de : \_\_\_\_\_ kg,

Et se trouve dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page :

### **3.5.5 Pneus et roues – Preuve de conformité**

Preuve de conformité préférée : Renseignements sur les pneus et les roues (marque, modèle et capacité) avec feuilles de spécification correspondantes, etc.

La capacité, le modèle et la marque des pneus et des roues se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page :

### **3.6 Parois – Preuve de conformité**

3.6 b) Config. B : Preuve de conformité préférée : Renseignements sur les parois intérieurs avec feuilles de spécification correspondantes, etc.

Les spécifications des parois intérieures se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_ page :

### **3.8. Unité de réfrigération – Preuve de conformité**

Preuve de conformité préférée : unité de réfrigération (conception, fabrication), brochures sur l'unité de réfrigération, feuilles de construction de l'unité de réfrigération, etc.

Des renseignements sur l'unité de réf. se trouvent dans le ou les documents : \_\_\_\_\_, page :

## **DÉFINITIONS**

*La définition suivante s'applique à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :*

« **Équivalent** » **doit** signifier une norme, un moyen ou un type de composant que le **responsable technique** a approuvé pour la présente exigence comme répondant aux exigences spécifiées en matière d'adéquation, de forme, de fonction et de rendement;

« Preuve de conformité » – Document authentique, comme une brochure, un document technique, un rapport d'essai de tierce partie fourni par une installation d'essais reconnue sur le plan national ou international, ou encore un rapport produit par un logiciel de tierce partie reconnu à l'échelle nationale ou internationale. Ce document **doit** donner des renseignements détaillés pour chaque spécification et exigence de rendement indiquées. Lorsqu'un document fourni à titre de preuve de conformité ne traite pas de l'ensemble des spécifications et des exigences de rendement indiquées, lorsqu'un tel document n'existe pas, ou lorsque l'équipement d'origine doit être modifié ou personnalisé afin d'offrir les spécifications et les exigences de rendement indiquées, un certificat d'attestation signé par un ingénieur principal

représentant l'équipementier et dans lequel sont décrites les modifications apportées et la façon dont elles respectent les spécifications et les exigences de rendement indiquées **doit** être fourni séparément. Ce certificat **doit** détailler toutes les exigences de rendement et les spécifications requises pour prouver la conformité du produit. Un certificat peut être fourni pour l'ensemble des exigences de rendement et des spécifications, ou pour une seule d'entre elles.